

E82 - Petit Clover! The Nightmarish Charmy SP!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Black Clover is about to begin.

[00:09] nar

*In the semifinals of the Royal
Knights Selection Exam,*

[00:12] nar

*Asta's B Team and Langris's
G Team were battling it out.*

[00:18] nar

One fierce blow after another...

[00:19] nar

One intense blow after another...

[00:21] nar

One battle to the death after another.

[00:23] Zora

You people...

[00:25] Zora

*are not the Magic Knights
that my father dreamed of!*

[00:32] ---

Meanwhile...

[00:50] ---

*Charmy had left the venue in order
to find some ingredients so that*

[00:54] ---

*she could make something yummy
for Yuno and the Wizard King.*

[00:58] ---

*But she accidentally bit into
a hallucinogenic mushroom*

[01:01] ---

and dreamed a strange dream.

[01:18] ---

La...

[01:20] ---

*It appeared as though humanity
would be destroyed by Charmy the Demon.*

[01:32] ---

But a single piece of meat saved them all.

[01:44] ---

It's so nummy, la. So yummy, la!

[01:47] ---

Munchy, munchy, munchy, munchy...

[01:52] ---

This is bliss, la!

[02:05] ---

Now that I'm full, I'm tired, la.

[02:15] ---

*The bone's meat was able to sate the demon,
and it became a legend.*

SIGN This is a really famous legend,
so you've all heard of it, right?

SIGN Petit Clover! The Nightmarish Charmy SP!

SIGN Charmy's Seven Transformations

[04:07] Charmy

Charmy's Seven Transformations!

[04:10] Charmy

To all you Charmy Pappitson fans throughout
the world, no... the universe.

[04:15] Charmy

This is the moment you've been waiting for.

[04:16] Charmy

Today, we'll be answering all your requests
to see all those cute Charmy moments!

[04:21] Asta

I've been waiting for this!

[04:23] Charmy

Transformation one... Wandering Charmy.

[04:24] Charmy

Munchy, munchy, munchy...

[04:27] Charmy

Transformation two...

SIGN Festival

[04:28] Charmy bg

Deet de-deet de-deet de-deet and go!

[04:28] Charmy

Happi Coat Charmy.

[04:31] Charmy

Transformation three...

[04:32] Charmy

Happy Birthday Charmy.

[04:33] Charmy

La!

[04:35] Charmy

Transformation four...

[04:36] Charmy

Lightning God Charmy.

[04:38] Charmy

La!

[04:39] Charmy

Transformation five...

[04:40] Charmy

Alien Charmy!

[04:41] Charmy

La, la, la, la, la, la...

[04:44] Charmy

And last but not least, transformation six...

[04:46] Charmy

La, la, la, la, la, la...

[04:46] Charmy

Merlion Charmy!

[04:48] Asta

Amazing!

[04:50] Yuno

So there aren't seven transformations?

SIGN The Mystery of the Grimoire

[04:53] Both

The Mystery of the Grimoire!

[04:56] Yuno

Wait, what? We're small now?

[05:00] Asta

But man... Our grimoires
are totally different.

[05:06] Yuno

He ignored me?

[05:07] Yuno

A grimoire's size and thickness are
determined by its owner's style.

[05:13] Asta

All right! Let's compare grimoires!

[05:16] Yuno

No.

SIGN That thing's filthy

[05:17] Asta

No fair!

[05:18] Asta

You scared you're gonna lose?

[05:20] Yuno

Not a chance.

[05:21] Asta

You're getting a big head just because you're a little handsome, aren't you?

[05:24] Yuno

Not a chance.

SIGN Asta

VS

The Anti-Birds!

[05:26] Yuno

Asta vs. the Anti-Birds.

[05:29] Asta

Ow, ow, ow, ow, ow, ow, ow!

[05:31] Asta

Hey! Get away from me! Buzz off!

[05:34] Asta

Whoa! Hey! What the heck are you guys doing?!

[05:38] ---

Hey, Yuno! Ow, ow, ow! Help me!

[05:39] Yuno

Unbelievable...

SIGN Who's the Most Similar?

[05:44] Nar

Who's the Most Similar?

[05:52] Nar

The winner is...

[05:55] Nar

this bird.

[05:57] Three

What?!

SIGN Cringing at Salamander Bowls

[06:01] Sally

Cringing at Salamander Bowls!

[06:05] Sally

Gel Magic: Sticky Salamander!

[06:07] Salamander

Mander!

[06:09] Mimosa

How adorable!

[06:10] Noelle

That's no big deal! Nero's much cuter.

[06:15] Sally

If you put him in a bowl, he's delicious.

[06:18] Salamander

Ma?!

[06:19] Asta

She's dangerous!

[06:21] Charmy

Looks nummy!

[06:23] Asta

They're all dangerous!

SIGN Honor Me

[06:26] Noelle

Honor Me.

[06:30] Noelle

I am Noelle Silva, and I am a royal (ouzoku).

[06:33] Asta

A bandit (sanzoku)?

[06:35] Noelle

Who are you calling a bandit?

[06:38] Noelle

I'm a royal.

[06:40] Asta

A pirate (kaizoku)?

[06:42] Noelle

Who are you calling a pirate?

[06:44] Noelle

I'm a royal!

[06:46] Asta

Family (Kazoku)?

[06:49] Noelle

Y-You idiot...

SIGN Look at Me!

[06:51] Noelle

Look at Me!

[06:55] Noelle

Hey, Stupidsta. Look at me!

[06:58] Noelle

How do I look in this swimsuit?

[07:05] Asta

You're all sparkly.

[07:08] Asta

Isn't it heavy?

[07:09] Asta

That'd probably work great
as part of a scarecrow.

[07:13] Asta

You sort of look like a cow back in Hage...

[07:17] Crab

Crab!

[07:17] Noelle

Wh-What are you staring at?!

[07:19] Crab

Crab!

[07:22] Asta

But you told me to look!

[07:24] Noelle

Ugh, I'm so embarrassed...

[07:25] Crab

Crab...

SIGN Voice Change

[07:29] Gauche

Voice Change.

[07:34] Gauche

M-Marie's coughing?!

[07:35] Gauche

Did you catch a cold?

[07:37] Gauche

It was pretty cold in the cave!

Are you all right, Marie?

[07:40] Marie

Yeah, my throat's just a little sore.

[07:43] Marie

Huh?

[07:45] Marie

My voice sounds strange.

[07:47] Gauche

M-My angel Marie's voice
sounds like Captain Yami's!

[07:51] Marie

More importantly, Brother,
go save Asta and the others!

[07:56] Theresa

Take my magic.

[07:59] Gauche

The old hag's voice is weird, too?

[08:01] Finral

I may only be able to use
my magic one more time.

[08:04] Gauche

You, too, Finral?!

[08:08] Gauche

Wait, now my throat is...

[08:10] All

Your voice is cute!

SIGN Marie's in Danger

[08:13] Gauche

Marie's in Danger.

[08:16] Gauche

All right, one, two, three!

[08:18] Gauche

Marie! Are you an angel?!

[08:21] Gauche

I can do anything when Marie's around!

[08:23] Gauche

But there are times where I must steel my heart and decline Marie's wishes.

[08:28] Gauche

For example!

[08:30] Marie

Brother, go back and save Asta and the others!

[08:35] Gauche

No! Going back would put you in danger!

[08:38] Marie

Brother! I want to eat some hot, extra-cheesy doria!

[08:43] Gauche

No! Eating that would put your tongue in danger!

[08:46] Gauche

You'll burn it.

[08:47] Marie

Brother, doesn't lying out in the sun feel nice?

[08:51] Gauche

No! If you're in the sun too long, your skin will be in danger!

[08:56] Gauche

UV rays are a fearsome enemy!

[08:58] Marie

Brother, show me a really cool spell!

[09:01] Gauche

No... Just kidding.

[09:04] Gauche

Marie, look at me.

[09:08] Gauche

Mirage Brigade!

[09:11] Maries

You're amazing, Brother!

[09:14] Gauche

No... Now I'm... in danger.

[09:19] Maries

Brother? Brother? Brother?

SIGN Double Gauche

[09:22] gauche

Double Gauche.

[09:26] Marie

Brother!

[09:27] Marie

Spin me around like Asta did!

SIGN I'll... kill him!!

[09:33] Brother

Spin... Marie around?!

[09:37] Marie

Brother?!

[09:39] Gauche

I can't disappoint Marie...

I'll have to rely on my clone...

[09:43] Gauche

Mirror Magic: Real Double!

[09:47] Gauche

Spin her around...

[09:49] Gauche

I can't put Marie in danger.

[09:52] Gauche

That's true!

[09:53] Gauche

Then I'll just have to do it for her.

[09:55] Gauches

See? We're spinning!

[09:59] Marie

You're not doing it right.

SIGN What's Mana?

[10:03] Finral

What's Mana?

[10:06] Finral

Asta, do you know what mana is?

[10:09] Asta

Yup!

SIGN Mana

[10:10] Asta

It's written like this!

SIGN Mana

[10:12] Asta

It's written with the same
character for "magic"!

SIGN Serious

[10:14] Magna

These both mean "serious"!

[10:17] Finral

Yes. Mana is a powerful energy
that exists in this world.

[10:22] Asta

Yup! And everyone has it...

[10:27] Asta

Except me!

[10:29] Finral

Mages use up their mana to use magic.

[10:33] Finral

That's why if they run out of it,

[10:34] Finral

they might not be able to use magic again until they recover.

[10:38] Finral

Do you understand?

[10:39] Asta

Yes!

[10:44] Finral

What a lovely flower!

[10:45] Finral

Perfect for giving to a girl.

[10:49] Asta

Finral!

[10:50] Finral

Wow, you're so aggressive!

[10:52] Finral

I've never met a flower like you!

SIGN Crackling Magna Typhoon!

[10:55] Both

Crackling Magna Typhoon!

[10:58] Luck

Hey, everyone! How are you doing?

[11:00] Magna

We can't hear you! Put a little more umph into it, damn it!

[11:03] Luck

Today, we're going to show you how you can do an easy Crackling Magna Typhoon at home.

[11:09] Luck

First, have a string of lightning ready.

[11:11] Magna

No one can do that!

[11:12] Luck

Then, you wrap that lightning string around Magna, like this.

[11:15] Magna

It's electrocuting me!

[11:16] Luck

Oh, you'll have to get your own Magna.

[11:19] Magna

They can't do that, damn it!

[11:20] Luck

Once you wrap the lightning
string around him,

[11:22] Luck

you're going to spin him with
all your strength like a top.

[11:25] Luck

Just like this! Take that!

[11:27] Luck

And that's the Crackling Magna Typhoon.

[11:29] Luck

Easy, right?

[11:30] Magna

You're the only one who can do this, damn it!

[11:33] Magna

Save me!

[11:35] Luck

See you next time!

SIGN Real Life!

Magic Knights 24!

[11:38] Magna

Real Life! Magic Knights 24!

[11:46] Yami

It's chilly.

[11:47] Magna

Right, Mister Yami!

[11:51] Yami

It's hot!

[11:52] Magna

Right, Mister Yami!

[11:54] Yami

I can't see anything.

[11:57] Manga

Right, Mister Yami!

[11:58] Yami

Get out.

[11:59] Magna

Right, Mister Yami!

SIGN Sekke's Bah-Ha Seminar

[12:02] All

Sekke's Bah-Ha Seminar!

[12:05] Sekke

Bah-ha!

[12:06] Asta

Bah-ha.

[12:06] Sekke

Wrong! It's...

[12:08] Sekke

Bah-ha!

[12:09] Asta

Bah-ha!

[12:11] Sekke

Asta, you have yet to learn
the ways of the bah-ha.

[12:15] Sekke

Bah-ha!

[12:16] Asta

The ways of the bah-ha?!

SIGN Sekke's Bah-ha Seminar! Part 2

[12:19] All

Sekke's Bah-ha Seminar, Part 2!

[12:22] Asta

We're still doing this?

[12:24] Sekke

But of course, Asta.

[12:26] Sekke

You haven't learned the
ways of bah-ha at all yet.

[12:30] Asta

Your Shooting Star's pretty cool!

[12:33] Sekke

Ah, so you understand how grand it is!

[12:35] Asta

That part in front is especially awesome!

[12:38] Sekke

Good. You are starting to
understand the ways of bah-ha!

[12:41] Asta

I see. So that's bah-ha.

[12:44] Sekke

Yes. Starting today, you
have attained bah-ha!

[12:47] ---

Bah-hahaha! Bah-hahaha!

[12:48] ---

Bah-hahaha!

[12:50] Noelle

Men are so stupid.

SIGN My Magic

[12:54] Gordon

My Magic.

[12:57] Gordon

I'll show you my magic. It's hex magic.

[13:02] Gordon

In the next ten minutes...

[13:05] Gordon

you'll blink.

[13:06] Gordon

Let's Gordon!

[13:13] ---

Let's... Gordon...

SIGN I'm right behind you.

SIGN Magical Detective Charmy

[13:27] Charmy

Magical Detective Charmy!

[13:30] Charmy

Hello, I'm Magical Detective Charmy.

[13:34] Charmy

A terrible crime has been committed.

Someone has eaten my cake.

[13:39] Charmy

To uphold my honor, I will

capture this vile criminal!

[13:43] Yami

You're the culprit.

[13:44] Charmy

The criminal was bold

enough to go into my room!

[13:47] Charmy

My bedroom!

[13:48] Yami

You're the damn culprit.

[13:49] Charmy

But the criminal made a grave mistake.

[13:52] Charmy

Look at this handprint!

[13:54] Vanessa

That's your handprint, isn't it?

[13:56] Charmy

The culprit is...

[13:58] Noelle

You, right?

[14:00] Charmy

It's me!

[14:02] All

Duh.

SIGN Palace Three-Second Cooking

[14:04] Chef

Palace Three-Second Cooking.

[14:07] Chef

The time where I, the royal
head chef of Clover Kingdom,

[14:09] Chef

introduce a three-second dish
that anyone can make.

[14:13] Chef

Today, I'd like to make some
curry in three seconds.

[14:15] Chef

I'm going to be using simple curry
roux procured at the market.

[14:19] Chef

Next, you'll need carrots, onions, potatoes,

[14:20] Chef

some mushrooms, and maybe some tomatoes.

[14:23] Chef

If you try adding secret ingredients
like chocolate or coffee,

[14:26] Chef

you can make an even more fragrant curry.

[14:28] Chef

Now, then... You take
those ingredients, and...

[14:30] Chef

Immediately chop them up using
your magic, and simmer them!

[14:32] Chef

Make sure you use plenty of love and passion!

[14:37] Chef

And it's finished. Wasn't that easy?

[14:39] Charmy

Time to eat!

[14:41] Charmy

So good!

[14:43] Chef

And that concludes this episode of Palace
Three-Second Cooking, dishes anyone can make!

[14:47] Both

See you next time!

[14:49] Asta

But that's impossible!

SIGN Birthday

[14:52] Yuno

Birthday.

[14:55] Yuno

I was able to get the wind
spirit to listen to me.

[14:57] Yuno

I shall name her Bell,
and today is Bell's birthday.

[15:02] Yuno

This cake is for you, Bell.

[15:04] Bell

Yay!

[15:05] Yuno

Should we say you're one year old?

[15:08] Yuno

Happy birthday, Bell.

[15:11] Bell

So pretty!

[15:13] Yuno

Make a wish and blow out the candles.

[15:16] Bell

Um...

[15:27] Bell

Huh? Where's the cake?

[15:29] Yuno

Not a chance...

SIGN It's Not as Though

I'm Actually Worried

[15:32] Klaus

It's Not as Though I'm Actually Worried.

[15:35] Klaus

*Yes, he's brushing each tooth carefully,
with short strokes, ten to twenty times.*

[15:42] Klaus

You mustn't scrub so roughly!

[15:46] Klaus

The bubbles are heading toward his eye!

[15:49] Klaus

Safe!

[15:51] Klaus

*He's not kicking off his blanket
and getting too cold, is he?*

[15:55] Mimosa

You're so kind, it's almost creepy, Klaus.

[15:58] Yuno

Not happening...

SIGN Family

[16:02] Yuno

Family.

[16:05] Mimosa

Oh, my...

[16:06] Mimosa

So you decided that you would treat all of the friends you encountered like family.

[16:10] Mimosa

That's so wonderful.

[16:13] ---

Yeah.

[16:15] Mimosa

Family... So basically, it's like this...

[16:21] Yuno

Big Brother Klaus!

[16:24] Yuno

That tickles!

[16:26] Klaus

Little Brother, allow me to bestow these upon you.

[16:29] Yuno

Yay, glasses!

[16:31] Yuno

Thanks, Big Brother!

[16:35] Yuno

Not a chance...

SIGN Resilient

[16:39] Mars

Resilient.

[16:42] Mars

Flame Recovery Magic: Phoenix Robe.

[16:47] Klaus

Isn't it hot in there?

[16:54] Mars

It is.

[17:01] Klaus

Isn't it heavy?

[17:06] Mars

It is.

[17:07] Mars

And...

[17:09] Mars

My face itches, but I can't scratch it!

SIGN I Wonder Why

[17:15] Both

I Wonder Why.

[17:19] Noelle

What's the matter, Asta?

[17:21] Asta

I wonder why Fana doesn't get burned when Salamander is covered in flames.

[17:26] Noelle

Probably because it's magic?

[17:27] Asta

I wonder why your clothes don't get wet inside the Sea Dragon's Lair.

[17:32] Noelle

Because it's magic.

[17:34] Asta

Why doesn't konbu seaweed flavor the ocean like dashi?

[17:38] Charmy

Leave any food questions to me, Professor Charmy!

[17:41] Charmy

The component that gives konbu dashi its flavor, glutamic acid, lies within its cells.

[17:47] Charmy

Those cells have what's called "selective permeability,"

[17:49] Charmy

which gives it the ability to take in what's necessary

[17:51] Charmy

and get rid of everything it doesn't need.

[17:53] Charmy

The glutamic acid that creates the dashi in konbu is necessary for its survival,

[17:57] Charmy

so it doesn't leave its cells while it's still alive within the ocean!

[18:00] Charmy

But once it dies and is dried, the cells break apart,

[18:02] Charmy

causing the glutamic acid to come out, which turns into dashi.

[18:06] Noelle

There's no way Stupidsta's going to understand any of that.

SIGN Captain Yami's Lecture on Magic Knight Rankings

[18:10] Yami

"Captain Yami's"... Wait, what is this?

[18:13] Yami

"Magic Knight"... Ugh, I can't be bothered.

SIGN Wizard King Grand Magic Knight 1st-5th Class Senior Magic Knight 1st-5th Class Intermediate Magic Knight 1st Class Junior Magic Knight 2nd Class Junior Magic Knight

SIGN Wizard King Grand Magic Knight 1st-5th Class Senior Magic Knight 1st-5th Class

Intermediate Magic Knight 1st Class Junior Magic Knight 2nd Class Junior Magic Knight 3rd Class
Junior Magic Knight 4th Class Junior Magic Knight 5th Class Junior Magic Knight

[18:17] Yami

So the most important is the Wizard King,
and then there's Grand Magic Knight...

[18:22] Yami

This is too much work.

[18:24] Yami

Why are you making a
Grand Magic Knight read this?

[18:26] Yami

I'll kill you!

[18:27] All

What?!

SIGN Grilled Squid

[18:31] Yami

Grilled Squid.

[18:34] Yami

Today, I'll show you how to make
some delicious grilled squid.

[18:38] Both

Yeah!

[18:39] Yami

It's super simple. Anyone can do it.

[18:41] Noelle

You say that,

[18:42] Noelle

but you're not going to cheat and use
magic like that one chef did, are you?

[18:47] Yami

Just watch.

[18:48] Yami

First, you pull out its insides
and cut slits into it.

[18:52] Asta

Those are actually real instructions!

[18:57] Yami

Then you season it with sugar,
salt, mirin, and ginger.

[19:01] Noelle

Still real instructions!

[19:02] Yami

Then, you grill it.

[19:03] Both

This is normal cooking!

[19:04] Yami

All done.

[19:06] Both

Yummy!

[19:08] Yami

There you go. Simple grilled squid
that anyone can make.

[19:11] Yami

There's no punchline this time.

SIGN Charmy's

Seven Transformations,
Part II

[19:14] Charmy

Charmy's Seven Transformations, Part II!

[19:17] Charmy

In response to the incredible
number of requests we got from

[19:21] Charmy

Charmy fans across the universe
saying the seven transformations

[19:24] Charmy

from last time just weren't enough,

[19:25] Charmy

we bring you its sequel!

[19:27] Charmy

Transformation one...

[19:29] Charmy

Christmas Tree Charmy.

[19:29] Charmy

La la la, la la la, la la la la laa...

[19:32] Charmy

Transformation two...

SIGN Noms

[19:33] Charmy

Charmy the Ninja!

[19:35] Charmy

La! Nin nin!

[19:37] Charmy

Transformation three...

[19:38] Charmy

Lion Dancer Charmy!

[19:41] Charmy

Transformation four...

SIGN Noms

[19:42] Charmy

Foot Soldier Charmy!

[19:44] Charmy

La!

[19:45] Charmy

Transformation five...

[19:46] Charmy

Samba Charmy!

[19:49] Charmy

And to finish things off...

[19:50] Charmy

Transformation six...

[19:51] Charmy

Buddha Charmy!

[19:54] Yuno

Right. So we have six again.

SIGN Charmy's

Seven Transformations:

Special

[20:00] ---

Charmy's Seven Transformations: Special.

[20:03] ---

Special transformation one...

SIGN Buzz Buzz Buzz Buzz

[20:07] ---

Rhinoceros Beetle Charmy!

[20:09] ---

Special transformation two...

SIGN Boo boo be laa

[20:12] ---

La!

[20:13] ---

Sexy Charmy!

[20:15] ---

Special transformation three...

[20:17] ---

Masked Wrestler Charmy!

[20:19] ---

One, two, three, four, la!

SIGN La

[20:21] ---

Special transformation four...

[20:23] ---

Dominatrix Charmy!

SIGN Laan?

[20:27] ---

Laan?

[20:28] ---

Special transformation five...

[20:30] ---

Etoile!

[20:32] ---

Ballerina Charmy!

[20:34] ---

The final special transformation six...

[20:38] ---

La, ho, ho, ho, ho...

[20:40] ---

Santa Charmy!

[20:43] ---

Yup. I see we went with six transformations yet again.

[20:52] ---

La?

[21:04] ---

La?

[21:13] ---

La!

[21:23] ---

My meal-saving prince...

[21:27] ---

Oh, it was just a dream.

[21:29] ---

I need to find more ingredients and return to the venue.

[21:36] ---

Thus ended Charmy's nightmare.

[21:40] ---

I'm not exactly sure if it was a nightmare, but it's over.

[21:43] ---

But Asta and the others haven't finished fighting!

[21:47] ---

Their battle is becoming more fierce and intense!

[21:51] Xerx

This dumbass is actually putting all his trust in me.

[21:55] Xerx

Damn it.

[21:57] Zora

You people...

[22:00] Zora

are not the Magic Knights that my father dreamed of!

[23:39] ---

The battle between Asta, Mimosa, and the mage who calls himself Xerx

[23:42] ---

and Langris, Fragil, and
Sekke reaches its climax.

[23:46] ---

What will they see beyond
this battle to the death?

[23:48] nar

Next time on *Black Clover*, Page 83:
"Burn It Into You."

SIGN Page 83

Burn It Into You

[23:52] ---

Look forward to our show again next week!

Revision #1

Created 2024-02-13 02:25:18 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 02:25:18 UTC by whimsee